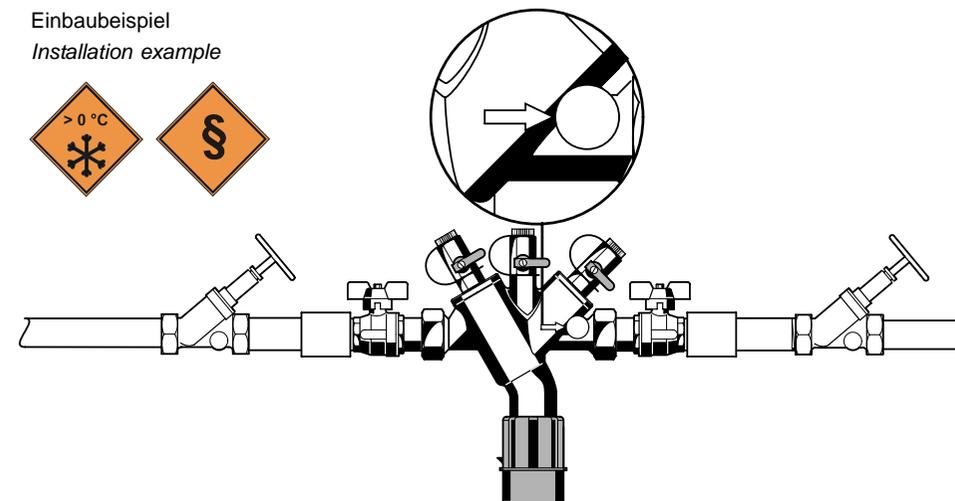
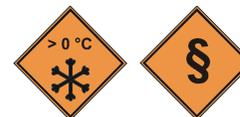


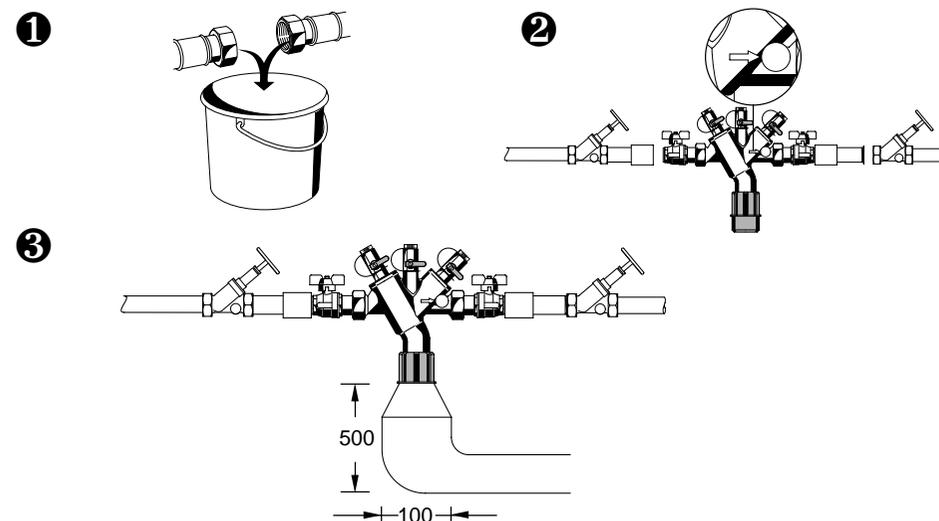
### 1. Einbau • *Installation*

Einbaubeispiel  
*Installation example*



 **Ablaufleitung vorsehen • *Install discharge pipework***  
**Durchflussrichtung beachten! • *Consider direction of flow!***

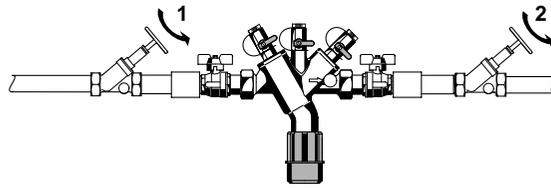
### 2. Montage • *Assembly*



### 3. Inbetriebnahme • Commissioning

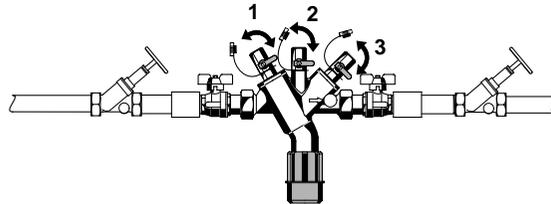
①

Absperrventile öffnen  
Open shutoff valves



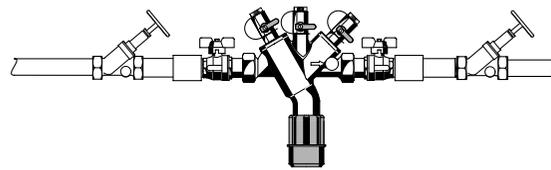
②

Kurz über Kugelhähne entlüften  
Briefly vent the appliance through the ball valves



③

Gerät ist betriebsbereit  
The appliance is ready for use



### 4. Inspektion und Wartung • Inspection and Maintenance

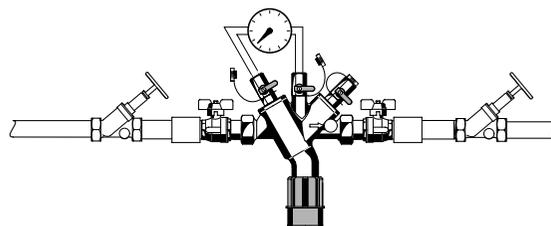
Entsprechend DIN 1988 1 x alle 6 Monate  
According to DIN 1988 every 6 months

⚠ Nur Fachpersonal • Only suitably competent persons

#### 4.1 Überprüfen Eingangs-Rückflussverhinderer • Testing the inlet check valve

①

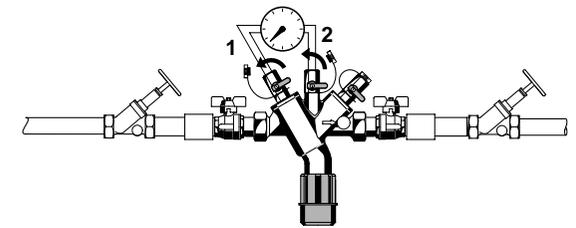
Messgerät anschließen  
Connect a differential pressure kit



2

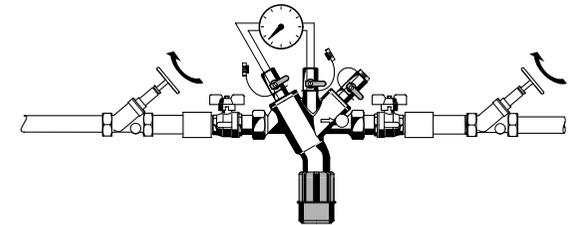
②

Öffnen der Kugelventile 1 und 2  
Open ball valves 1 and 2



③

Absperrventile schließen  
Close shutoff valves



④

Druck in der Zone 2 (Mitteldruckzone) über Entlastungsventil am Differenzdruckmessgerät etwas abbauen.

- Der Differenzdruck steigt hierbei so lange an, bis der Eingangs-Rückflussverhinderer zu öffnen beginnt.
- Das Ablassventil darf hierbei nicht entwässern, sonst ist es undicht. Mögliche Ursachen sind Verschmutzung oder mechanischer Defekt.

⑤

Entlastungsventil am Differenzdruckmessgerät wieder schließen.  
• Der Differenzdruck muss nun konstant bleiben, sonst ist der Eingangs-Rückflussverhinderer undicht. Mögliche Ursachen sind Verschmutzung oder mechanischer Defekt.

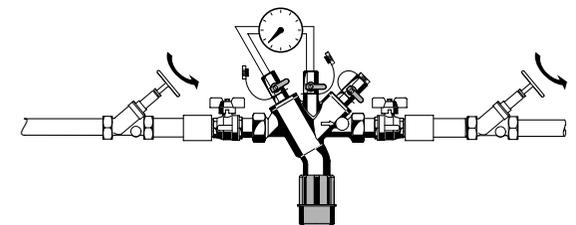
Relieve the pressure in zone 2 (medium pressure zone) with relief valve or differential pressure gauge.

- The differential pressure then rises until the inlet non-return check valve starts to open.
- The discharge valve must not discharge water when this is happening, otherwise it is not sealing. Possible causes for this are dirt on the seat or a mechanical defect.

Reclose the venting valve on the differential pressure measuring equipment.  
• The differential pressure must now remain constant, otherwise the inlet non-return check valve is not sealing. Possible causes for this are dirt on the seat or a mechanical defect.

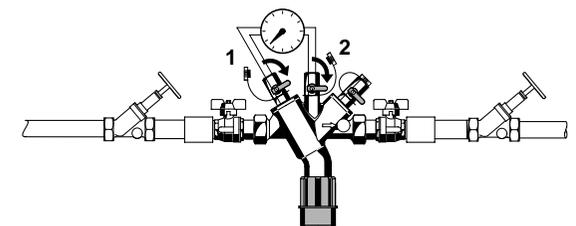
⑥

Absperrventile öffnen  
Open shutoff valves



⑦

Kugelventile 1 und 2 schließen  
Close ball valves 1 and 2

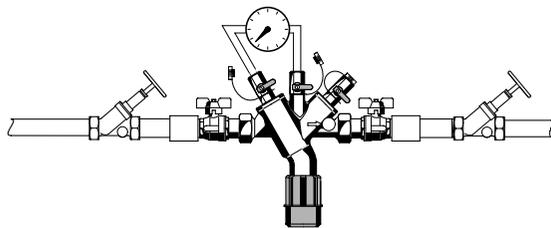


3

## 4.2 Überprüfen Ablassventil • Testing discharge valve

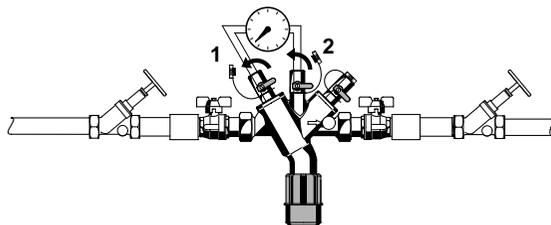
①

Messgerät anschließen  
Connect a differential pressure kit



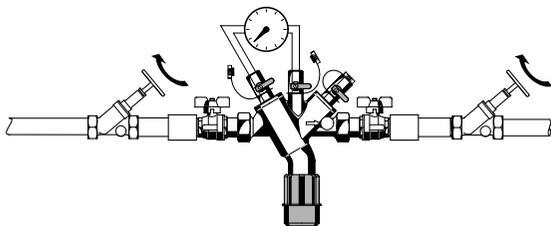
②

Öffnen der Kugelventile 1 und 2  
Open ball valves 1 and 2



③

Absperrventile schließen  
Close shutoff valves



④

Entlastungsventil Zone 1 (Vordruckzone) am Differenzdruckmessgerät langsam öffnen, bis der Differenzdruck abzusinken beginnt. Stellung des Entlastungsventil so beibehalten; den Differenzdruck, bei dem etwa 1 Tropfen pro Sekunde aus dem Ablassventil austritt, als Öffnungspunkt des Ablassventils notieren.

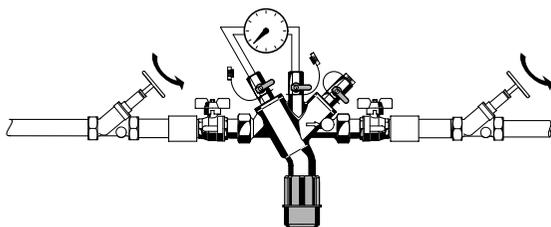
- Der Öffnungsdruck des Ablassventils muss oberhalb von 0,14 bar liegen, sonst liegt eine Störung des Ablassventils vor. Mögliche Ursachen sind Verschmutzung oder mechanischer Defekt.

*Slowly open the vent valve in zone 1 (inlet pressure zone) on the differential pressure measuring equipment until the differential pressure starts to fall. Adjust the vent discharge until the water is emitted at a flow rate of one drip per second and note the corresponding differential pressure as the opening point of the discharge valve.*

- *The opening pressure must be above 0.14 bar, otherwise a malfunction of the discharge valve is present. Possible causes for this are dirt or a mechanical defect.*

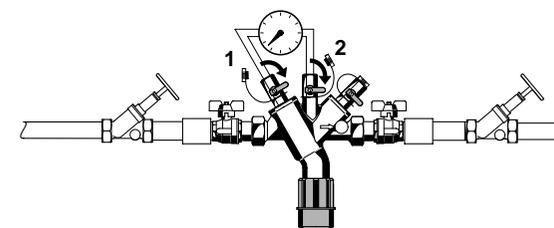
⑤

Absperrventile öffnen  
Open shutoff valves



⑥

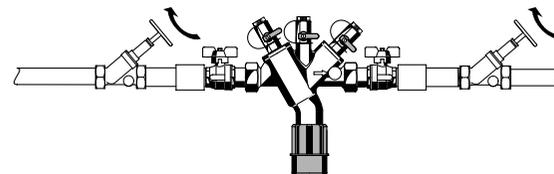
Kugelventile 1 und 2 schließen  
Close ball valves 1 and 2



## 4.3 Ausbau Kartuscheneinsatz • Removal of valve cartridge insert

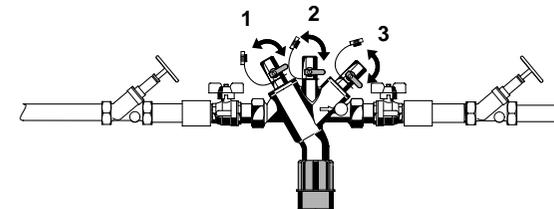
①

Absperrventile schließen  
Close shutoff valves



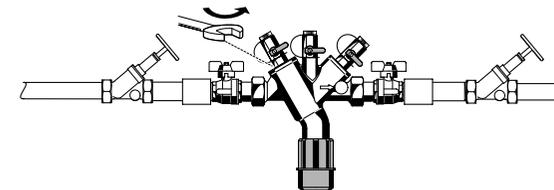
②

Kurz über Kugelhähne entlüften  
Briefly vent the appliance through the ball valves



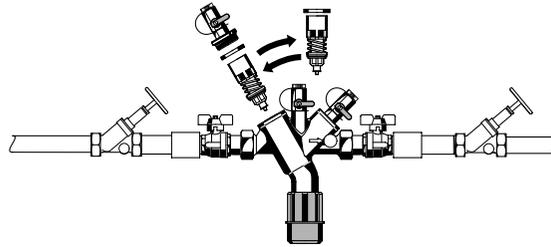
③

Gehäuse öffnen  
Unscrew the valve cap from the housing



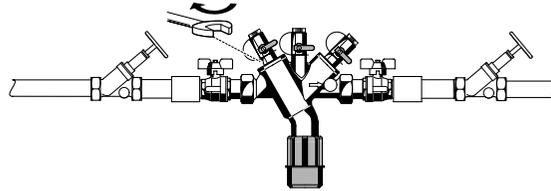
**4**

Kartuscheneinsatz austauschen  
*Exchange the valve cartridge insert*



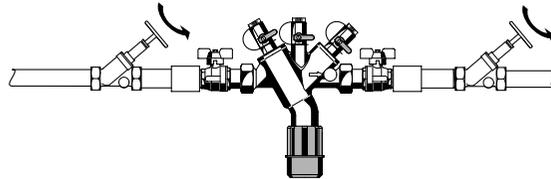
**5**

Gehäuse schließen  
*Screw the valve cap back into the housing*



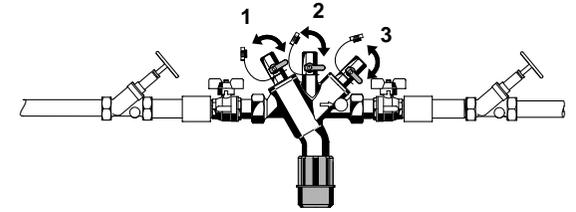
**6**

Absperrventile öffnen  
*Open shutoff valves*



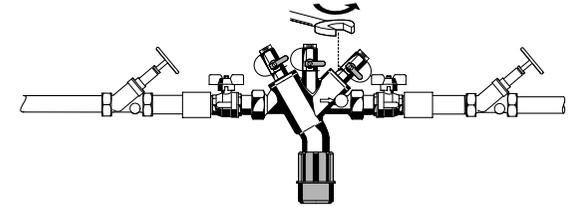
**2**

Kurz über Kugelhähne entlüften  
*Briefly vent the appliance through the ball valves*



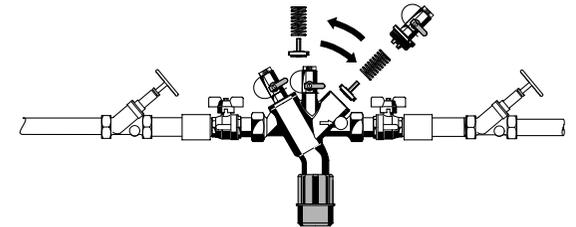
**3**

Gehäuse öffnen  
*Unscrew the check valve cap from the housing*



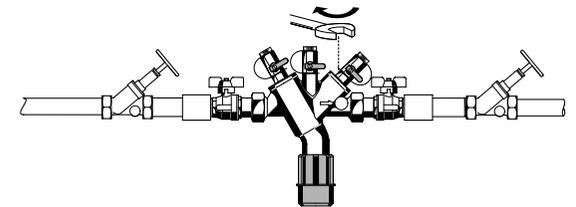
**4**

Rückflussverhinderer austauschen  
*Exchange check valve*



**5**

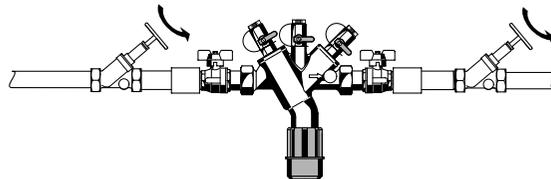
Gehäuse schließen  
*Screw the check valve cap back into the housing*



#### 4.4 Ausbau Rückflussverhinderer • Removal of check valve

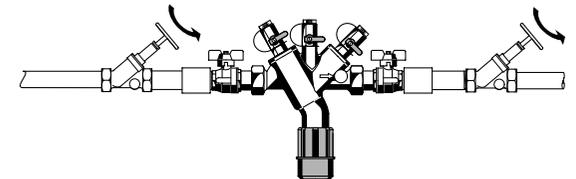
**1**

Absperrventile schließen  
*Close shutoff valves*

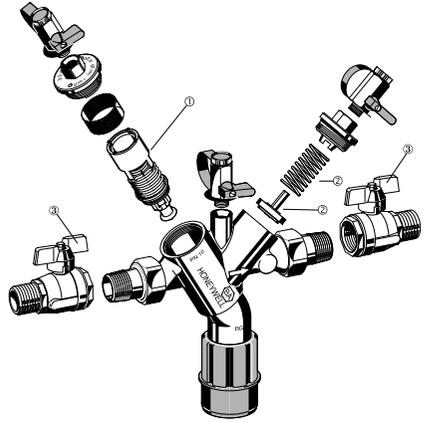


**6**

Absperrventile öffnen  
*Open shutoff valves*



## 5. Ersatzteile • Spare parts



Bezeichnung	Nennweite	Teilenummer
① Kartuschen-einsatz komplett	1/2" bis 1"	0903733
② Rückfluss-verhinderer-Einsatz komplett	1/2" bis 1"	0903735
③ Absperrventil	1/2"	2192900
	3/4"	2193100
	1"	2193200
	1 1/4"	2193300
	1 1/2"	2193400
	2"	2193500

Description	Nominal size	Part number
① Cartridge insert complete	1/2" to 1"	0903733
② Check-valve insert complete	1/2" to 1"	0903735
③ Shutoff valve	1/2"	2192900
	3/4"	2193100
	1"	2193200
	1 1/4"	2193300
	1 1/2"	2193400
	2"	2193500

## 6. Wichtige Hinweise • Important notes



Medium: Wasser, max. 65 °C  
Vordruck: max. 10 bar

- Benutzen Sie das Gerät
  - in einwandfreiem Zustand
  - bestimmungsgemäß
  - sicherheits- und gefahrenbewusst.
- Einbau-Anleitung beachten.
- Störungen sofort beseitigen lassen.
- Die Armaturen sind ausschließlich für die genannten Einsatzgebiete bestimmt. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Medium: Water max. 65 °C  
Inlet pressure: max. 10.0 bar

- Use the appliance
  - In good condition
  - According to regulations
  - With due regard to safety.
- Follow installation instructions
- Immediately rectify any malfunctions.
- The valves are exclusively for use for applications detailed in these installation instructions. Any variation from this or other use will not comply with requirements.

# ROBINEX AG SA

**Honeywell**

**Armaturen Robinetterie Rubinetterie**

Bernstrasse 36, CH-4663 Aarburg/Oftringen

Telefon 062 787 70 00, Fax 062 787 70 01

info@robinex.ch, www.robinex.ch